

# Journals

No. 167

Friday, April 12, 2002

10:00 a.m.

# Journaux

N<sup>o</sup> 167

Le vendredi 12 avril 2002

10 heures

The Clerk informed the House of the unavoidable absence of the Speaker.

Whereupon, Mr. Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh), Deputy Speaker and Chairman of Committees of the Whole, took the Chair, pursuant to subsection 43(1) of the Parliament of Canada.

## PRAYERS

## GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Mr. Boudria (Minister of State and Leader of the Government in the House of Commons), seconded by Mr. Gagliano (Minister of Public Works and Government Services), — That Bill C-43, An Act to amend certain Acts and instruments and to repeal the Fisheries Prices Support Act, be now read a third time and do pass.

The debate continued.

The question was put on the motion and it was agreed to on division.

Accordingly, the Bill was read the third time and passed.

The Order was read for the consideration of the amendment made by the Senate to Bill C-33, An Act respecting the water resources of Nunavut and the Nunavut Surface Rights Tribunal and to make consequential amendments to other Acts.

Mr. Graham (Minister of Foreign Affairs) for Mr. Nault (Minister of Indian Affairs and Northern Development), seconded by Mrs. Stewart (Minister of Human Resources Development), moved, — That the amendment made by the Senate to Bill C-33, An Act respecting the water resources of Nunavut and the Nunavut Surface Rights Tribunal and to make consequential amendments to other Acts, be now read a second time and concurred in.

Debate arose thereon.

The question was put on the motion and, pursuant to Standing Order 45, the recorded division was deferred until Tuesday, April 16, 2002, at the expiry of the time provided for Oral Questions.

Le Greffier informe la Chambre de l'absence inévitable du Président.

Sur ce, M. Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh), Vice-président et président des comités pléniers, assume la présidence, conformément au paragraphe 43(1) de la Loi sur le Parlement du Canada.

## PRIÈRE

## ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Boudria (ministre d'État et leader du gouvernement à la Chambre des communes), appuyé par M. Gagliano (ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux), — Que le projet de loi C-43, Loi modifiant certains textes législatifs et abrogeant la Loi sur le soutien des prix des produits de la pêche, soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

Le débat se poursuit.

La motion, mise aux voix, est agréée avec dissidence.

En conséquence, le projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

Il est donné lecture de l'ordre relatif à l'étude de l'amendement apporté par le Sénat au projet de loi C-33, Loi concernant les ressources en eau du Nunavut et le Tribunal des droits de surface du Nunavut et modifiant diverses lois en conséquence.

M. Graham (ministre des Affaires étrangères), au nom de M. Nault (ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien), appuyé par M<sup>me</sup> Stewart (ministre du Développement des ressources humaines), propose, — Que l'amendement apporté par le Sénat au projet de loi C-33, Loi concernant les ressources en eau du Nunavut et le Tribunal des droits de surface du Nunavut et modifiant diverses lois en conséquence, soit maintenant lu une deuxième fois et agréé.

Il s'élève un débat.

La motion est mise aux voix et, conformément à l'article 45 du Règlement, le vote par appel nominal est différé jusqu'au mardi 16 avril 2002, à la fin de la période prévue pour les questions orales.

## STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, Members made statements.

## ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

## DAILY ROUTINE OF BUSINESS

## TABLING OF DOCUMENTS

Pursuant to Standing Order 32(2), Ms. Bulte (Parliamentary Secretary to the Minister of Canadian Heritage) laid upon the Table, — Government responses, pursuant to Standing Order 36 (8), to the following petitions:

— No. 371-0599 concerning pesticides. — Sessional Paper No. 8545-371-7-09;

— No. 371-0603 concerning sexual and violent content in the media. — Sessional Paper No. 8545-371-32-04;

— Nos. 371-0604, 371-0606 and 371-0607 concerning Canada's railways. — Sessional Paper No. 8545-371-38-18;

— No. 371-0612 concerning international trade. — Sessional Paper No. 8545-371-15-06.

## PRESENTING PETITIONS

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified correct by the Clerk of Petitions were presented as follows:

— by Mr. Stinson (Okanagan—Shuswap), one concerning the Supreme Court Act (No. 371-0642);

— by Mr. Adams (Peterborough), one concerning health care services (No. 371-0643).

## ADJOURNMENT

At 12:06 p.m., by unanimous consent, the Deputy Speaker adjourned the House until Monday at 11:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

## DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

## QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

## AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

## DÉPÔT DE DOCUMENTS

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M<sup>me</sup> Bulte (secrétaire parlementaire de la ministre du Patrimoine canadien) dépose sur le Bureau, — Réponses du gouvernement, conformément à l'article 36(8) du Règlement, aux pétitions suivantes :

— n<sup>o</sup> 371-0599 au sujet des pesticides. — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8545-371-7-09;

— n<sup>o</sup> 371-0603 au sujet de la sexualité et de la violence dans les médias. — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8545-371-32-04;

— n<sup>os</sup> 371-0604, 371-0606 et 371-0607 au sujet des chemins de fer du Canada. — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8545-371-38-18;

— n<sup>o</sup> 371-0612 au sujet du commerce international. — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8545-371-15-06.

## PRÉSENTATION DE PÉTITIONS

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées correctes par le greffier des pétitions sont présentées :

— par M. Stinson (Okanagan—Shuswap), une au sujet de la Loi sur la cour suprême (n<sup>o</sup> 371-0642);

— par M. Adams (Peterborough), une au sujet des services de la santé (n<sup>o</sup> 371-0643).

## AJOURNEMENT

À 12 h 6, du consentement unanime, le Vice-président ajourne la Chambre jusqu'à lundi, à 11 heures, conformément à l'article 24 (1) du Règlement.